



---

*Výbor pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín*

---

**2016/0381(COD)**

19.9.2017

## **STANOVISKO**

Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín

pre Výbor pre priemysel, výskum a energetiku

k návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení smernica  
2010/31/EÚ o energetickej hospodárnosti budov  
(COM(2016)0765 – C8-0499/2016 – 2016/0381(COD))

Spravodajkyňa: Anneli Jäätteenmäki

PA\_Legam

**SK**

## STRUČNÉ ODÔVODNENIE

Cieľom návrhu Komisie je zvýšiť energetickú efektívnosť európskeho fondu budov a pozitívne prispieť k plneniu cieľov EÚ v oblasti klímy. Ako postup pri tom volí posilnenie vykonávania existujúcej smernice a návrh niekoľkých ustanovení nad rámec súčasnej situácie. Ako hlavná zásada sa právom znovu formuluje zásada prvoradosti energetickej efektívnosti.

Vzhľadom na pomalú ročnú mieru obnovy európskych budov (okolo 0,4 – 1,2 % v závislosti od členského štátu) a zložitú súhru medzi právnymi predpismi EÚ, vnútroštátnymi stavebnými predpismi, stavebnými postupmi, hospodárskymi trendmi a vlastníckou štruktúrou fondu budov, stále ostáva nevyužitý obrovský potenciál úspory energie. Vzhľadom na súčasný trend sa situácia zrejme ani v nasledujúcich rokoch radikálne nezmení.

Bez ďalších opatrení sa obnova na zvýšenie energetickej efektívnosti bude vykonávať len vtedy, keď bude hospodársky odôvodnená a keď budú zavedené riadne stimuly, ktoré budú motivovať plnenie cieľov v oblasti energetickej efektívnosti.

Je dôležité, aby členské štáty poznali svoj fond budov a pomohli tak rôznym aktérom zoradiť si priority v oblasti obnovy podľa nákladovej efektívnosti. Nabáda sa k tomu v pozmeňujúcom návrhu k článku 2 o dlhodobých stratégiách obnovy.

V súčasnosti existuje naliehavá potreba široko dostupných finančných produktov, ktoré by zahŕňali a podporovali pozitívne aspekty obnovy na zvýšenie energetickej efektívnosti, ako je vyššia hodnota majetku a zdravšie životné podmienky pre užívateľov. Treba podporiť úsilie Komisie zamerané na sprístupnenie financovania, ako je iniciatíva inteligentného financovania inteligentných budov.

Spravodajkyňa by chcela zdôrazniť dve hlavné otázky: zdravé budovy a návrh Komisie o elektromobilitě.

Po prvé, význam zdravých budov je obrovský. Zdravá budova je navrhnutá tak, aby plnila potreby svojich užívateľov a aby ju neskôr bolo možné zmeniť a prispôbiť budúcim potrebám. Je postavená z odolných, opravitelných a recyklovateľných netoxických materiálov. Efektívne využíva energiu a prípadne ju môže aj vyrábať, má dostatok prirodzeného svetla a je riadne vetraná a vykurovaná tak, aby sa v interiéri udržiavala dobrá kvalita vzduchu a primeraná teplota.

V súčasnosti väčšina ľudí trávi väčšinu času vnútri. Podľa odhadov desiatky miliónov Európanov trpia zlou kvalitou vzduchu v interiéri, často vplyvom nadmernej vlhkosti, ktorá podporuje šírenie plesní a môže tiež spôsobiť konštrukčné poškodenie budov.

Týka sa to celého radu budov od súkromných obydlií až po verejné budovy. Spôsob výstavby a údržby budov má veľký vplyv na verejné zdravie a blaho celého obyvateľstva.

Energeticky neekonomické domy úzko súvisia s energetickou chudobou. Ak sa potrebná obnova bývania oddiaľuje z dôvodu nedostatku finančných prostriedkov, hrozí riziko ďalšieho zhoršenia životných podmienok a tiež zníženia hodnoty nehnuteľnosti.

Druhou dôležitou otázkou je podľa spravodajkyne návrh o elektromobilitě uvedený

v zmenenom článku 8.

Tento návrh sa vzťahuje na všetky nové nebytové budovy a existujúce nebytové budovy, ktoré prechádzajú významnou obnovou, s viac ako desiatimi parkovacími miestami. Takisto sa vzťahuje na novovybudované bytové domy a bytové domy, ktoré prechádzajú významnou obnovou. V prvej kategórii by aspoň 10 % parkovacích miest malo byť vybavených nabíjacou stanicou. V druhej kategórii by všetky parkovacie miesta mali mať pripravené káblové rozvody.

Podľa názoru spravodajkyne povinnosti týkajúce sa nabíjacej infraštruktúry, ktoré navrhuje Komisia, ohrozujú efektívne pridelovanie súkromných aj verejných finančných prostriedkov.

Nabíjacie technológie sa v súčasnosti rýchlo vyvíjajú. Mnohé členské štáty už podnikli kroky na budovanie nabíjacej infraštruktúry. Náklady na nabíjaciu stanicu klesajú. Súkromné podniky aj verejnoprospešné služby majú dobré obchodné dôvody na budovanie sietí a výhodné oceňovanie nabíjacích miest pre elektrické vozidlá.

V prípade nových nebytových aj bytových budov je možné potrebnú infraštruktúru integrovať do projektu od začiatku. Je preto rozumné pripraviť nové budovy na budúcnosť inštaláciou káblových rozvodov. Tým by sa zabezpečil dostatočný rozsah na výber parametrov kabeláže a zaistilo by sa jednoduché vybudovanie nabíjacej infraštruktúry, keď bude potrebná.

V prípade existujúcich nebytových budov by sa táto povinnosť mala zmierniť a uplatňovať len v prípadoch, keď sa obnova týka elektrickej infraštruktúry budov. Pomohlo by to udržať vyššiu návratnosť investícií skutočného zvyšovania energetickej efektívnosti.

## POZMEŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín vyzýva Výbor pre priemysel, výskum a energetiku, aby ako gestorský výbor vzal do úvahy tieto pozmeňujúce návrhy:

### Pozmeňujúci návrh 1

#### Návrh smernice Odôvodnenie 1

##### *Text predložený Komisiou*

(1) Únia je odhodlaná dosiahnuť udržateľný, konkurencieschopný, bezpečný a dekarbonizovaný energetický systém. Energetická únia a rámec politík v oblasti klímy a energetiky do roku 2030 stanovujú pre Úniu ambiciózne záväzky ďalšieho znižovania emisií skleníkových plynov (aspoň o 40 % do roku 2030 v porovnaní s hodnotami z roku 1990), zvýšenia podielu

##### *Pozmeňujúci návrh*

(1) Únia je odhodlaná dosiahnuť udržateľný, konkurencieschopný, bezpečný a dekarbonizovaný energetický systém **a vysokú úroveň ochrany ľudského zdravia**. Energetická únia a rámec politík v oblasti klímy a energetiky do roku 2030 stanovujú pre Úniu ambiciózne záväzky ďalšieho znižovania emisií skleníkových plynov (aspoň o 40 % do roku 2030 v

spotreby energie z obnoviteľných zdrojov (aspoň o 27 %) a dosiahnutia aspoň 27 % úspor energie (pričom táto hodnota sa prehodnotí so zreteľom na celoúnijnú úroveň 30 %<sup>10</sup>) a zvýšenia energetickej bezpečnosti, konkurencieschopnosti a udržateľnosti.

porovnaní s hodnotami z roku 1990), zvýšenia podielu spotreby energie z obnoviteľných zdrojov (aspoň o 27%) a dosiahnutia aspoň 27% úspor energie (pričom táto hodnota sa prehodnotí so zreteľom na celoúnijnú úroveň 30 %<sup>10</sup> **alebo viac**) a zvýšenia energetickej bezpečnosti, konkurencieschopnosti a udržateľnosti **a podpory prístupu k dostupnej energii v záujme znižovania energetickej chudoby.**

## Pozmeňujúci návrh 2

### Návrh smernice

#### Odôvodnenie 1 a (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(1a) Európska komisia spolufinancovala viacero projektov, ktorými sa v rámci regionálnej spolupráce podporujú skúsenosti a osvedčené postupy, ktoré sa môžu zdieľať v celej Únii s cieľom zlepšiť vykonávanie tejto smernice. Príkladom takýchto projektov sú MARIE a jej rozšírenie SHERPA, spolu s ELIH-MED a PROFORBIOMED.**

## Pozmeňujúci návrh 3

### Návrh smernice

#### Odôvodnenie 2 a (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(2a) Zlepšenou energetickou efektívnosťou budov sa znižuje dopyt po vykurovacích palivách, najmä po pevných vykurovacích palivách, a preto sa ňou môže prispieť k zlepšovaniu kvality ovzdušia prostredníctvom znížených emisií znečisťujúcich látok a k dosahovaniu cieľov politiky Únie v oblasti kvality ovzdušia nákladovo efektívnym spôsobom, ako sa ustanovuje najmä v smernici**

*Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/2284<sup>1a</sup>. Energetická efektívnosť by sa preto mala považovať za zložku politiky v oblasti kvality ovzdušia, najmä v tých členských štátoch, v ktorých je dosahovanie limitov Únie v oblasti emisií látok znečisťujúcich ovzdušie problematické, pričom energetická efektívnosť by mohla pomôcť pri dosahovaní týchto cieľov.*

---

*<sup>1a</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/2284 zo 14. decembra 2016 o znížení národných emisií určitých látok znečisťujúcich ovzdušie, ktorou sa mení smernica 2003/35/ES a zrušuje smernica 2001/81/ES (Ú. v. EÚ L 344, 17.12.2016, s. 1 – 31).*

#### *Odôvodnenie*

*Odvetvie výstavby obytných budov je zodpovedné za značný podiel emisií znečisťujúcich látok, ako sú BaP, PM2.5 a PM10 v Európe, ktoré vznikajú z dymu spôsobeného pálením tuhého paliva využívaného na vykurovanie obytných budov. Tieto znečisťujúce látky zvyšujú úmrtnosť, chorobnosť a hospitalizáciu, najmä preto, lebo merané hodnoty emisií často prekračujú limity stanovené právnymi predpismi EÚ o kvalite ovzdušia.*

#### **Pozmeňujúci návrh 4**

##### **Návrh smernice**

##### **Odôvodnenie 2 b (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*(2 b) Približne 50 miliónov domácností v Únii je postihnutých energetickou chudobou. Energetická chudoba by sa mala považovať za neschopnosť domácnosti zabezpečiť primeranú úroveň dodávok energie, aby sa zaistili základné úrovne pohodlia a zdravia, a to v dôsledku kombinácie nízkeho príjmu, vysokých cien za energiu a nedostatočne výkonného a nekvalitného bytového fondu. Súčasná miera renovácie budov je nedostatočná a budovy, ktoré vlastní alebo využívajú občania s nízkymi príjmami ohrození*

*energetickou chudobou, sú najt'ažšie dosiahnutel'né.*

## Pozmeňujúci návrh 5

Návrh smernice

Odôvodnenie 5 a (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*(5a) Fond budov Únie sa bude musieť pretvoriť na „budovy s takmer nulovou spotrebou energie“ do roku 2050 v súlade s cieľmi COP 21 (Parížska dohoda). Súčasné miery obnovy budov sú nedostatočné a budovy, ktoré vlastní alebo obývajú občania s nízkym príjmom, ktorí sú ohrození energetickou chudobou, je najt'ažšie obnoviť.*

## Pozmeňujúci návrh 6

Návrh smernice

Odôvodnenie 6

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

(6) Únia je odhodlaná vytvoriť do roku 2050 bezpečný, konkurencieschopný a dekarbonizovaný energetický systém<sup>12</sup>. Na splnenie tohto cieľa potrebujú členské štáty aj investori míľniky, **ktoré zabezpečia dekarbonizáciu** budov do roku 2050. Na zaistenie takéhoto dekarbonizovaného fondu budov do roku 2050 by mali členské štáty identifikovať medzikroky k dosiahnutiu strednodobých (2030) a dlhodobých (2050) cieľov.

(6) Únia je odhodlaná vytvoriť do roku 2050 bezpečný, konkurencieschopný a dekarbonizovaný energetický systém<sup>12</sup>. **S ohľadom na Parížsku dohodu a v záujme** splnenie tohto cieľa potrebujú členské štáty aj investori **ambiciózne ciele a jasné míľniky a opatrenia, aby sa zabezpečila dekarbonizácia budov a celkové zvýšenie energetickej efektívnosti budov tak, aby do roku 2050 tieto budovy dosiahli normu budov s takmer nulovou spotrebou energie**. Na zaistenie takéhoto dekarbonizovaného fondu budov do roku 2050 by mali členské štáty identifikovať medzikroky **a trajektóriu** k dosiahnutiu strednodobých (2030 **a 2040**) a dlhodobých (2050) cieľov **a podporiť obnovu existujúceho fondu budov, keďže súčasná**

*miera obnovy budov je nedostatočná.*

## **Pozmeňujúci návrh 7**

**Návrh smernice**

**Odôvodnenie 6 a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(6a)** *Na splnenie cieľov dekarbonizácie fondu budov do roku 2050 a na zníženie emisií skleníkových plynov a podporovanie prechodu na nízkouhlíkové hospodárstvo bude potrebné zaujať k vymedzeniu energeticky efektívnych budov holistický prístup. Pri výstavbe nových budov a obnove existujúcich budov by cieľom malo byť vytvorenie budov, ktoré plnia potreby užívateľov, ktoré možno neskôr zmeniť a prispôsobiť budúcim potrebám, ktoré sú postavené z odolných, opraviteľných a recyklovateľných netoxických materiálov, ktoré efektívne využívajú energiu a prípadne ju môžu aj vyrábať, ktoré majú dostatok prirodzeného svetla, ktoré spĺňajú požiadavky na bezpečnosť vrátane požiarnej bezpečnosti a ktoré sú riadne vetrané a vykurované tak, aby sa v interiéri udržiavala zdravá kvalita vzduchu.*

## **Pozmeňujúci návrh 8**

**Návrh smernice**

**Odôvodnenie 6 b (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(6b)** *Parížska dohoda sa musí odzrkadliť v úsilí Únie o dekarbonizáciu fondu budov, pričom sa zohľadní skutočnosť, že takmer 50 % konečného dopytu po energii zo strany Únie sa využíva na vykurovanie a chladenie, z čoho 80 % v budovách. Ciele Únie v*



*oblasti energetiky a klímy sa preto musia splniť prechodom dodávok na takmer 100 % energie z obnoviteľných zdrojov energie, a to najneskôr do roku 2050, čo možno dosiahnuť len znížením spotreby energie a plným využitím zásady prvoradosti, keďže opatrenia energetickej efektívnosti sú nákladovo najefektívnejším spôsobom na dosiahnutie zníženia emisií skleníkových plynov.*

## **Pozmeňujúci návrh 9**

### **Návrh smernice**

#### **Odôvodnenie 6 c (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*(6c) Keďže už teraz je zastavaných 90 % prostredia z roku 2050, je potrebné vynaložiť ambicióznejšie úsilie na urýchlenie miery renovácie a dekarbonizácie existujúcich budov. Keďže 30 rokov je pomerne krátky čas na obnovu fondu existujúcich budov, stimuly a normy, ktoré sú stanovené dnes, napokon určia, či Únia dosiahne svoje dlhodobé klimatické a energetické ciele.*

## **Pozmeňujúci návrh 10**

### **Návrh smernice**

#### **Odôvodnenie 7**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

(7) Ustanovenia o dlhodobých stratégiách obnovy v zmysle smernice Európskeho parlamentu a Rady 2012/27/EÚ<sup>13</sup> by sa mali presunúť do smernice 2010/31/EÚ, kam spadajú koherentnejšie.

(7) Ustanovenia o dlhodobých stratégiách obnovy v zmysle smernice Európskeho parlamentu a Rady 2012/27/EÚ by sa mali presunúť do smernice 2010/31/EÚ<sup>13</sup>, kam spadajú koherentnejšie **a kde plnia plány členských štátov dosiahnuť fond budov s takmer nulovou spotrebou energie do roku 2050.**

***Popri zachovaní tohto dlhodobého cieľa by ich mali sprevádzať záväzné míľniky do rokov 2030 a 2040. Dlhodobé stratégie obnovy a práce obnovy, ktoré sa nimi podporia, prispievajú k podpore rastu vďaka vytváraniu pracovných miest a k poskytovaniu čistej a dostupnej energie spotrebiteľom. Finančné mechanizmy a finančné stimuly by mali mať v dlhodobých vnútroštátnych stratégiách obnovy členských štátov ústredné miesto a členské štáty by ich mali aktívne presadzovať. Okrem toho by sa mala začleniť aj stratégia na presadzovanie odbornej podpory a poradenstva pre spotrebiteľov a na odbornú prípravu odborníkov.***

<sup>13</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/27/EÚ z 25. októbra 2012 o energetickej efektívnosti, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 2009/125/ES a 2010/30/EÚ a ktorou sa zrušujú smernice 2004/8/ES a 2006/32/ES (Ú. v. EÚ L 315, 14.11.2012, s. 1).

<sup>13</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/27/EÚ z 25. októbra 2012 o energetickej efektívnosti, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 2009/125/ES a 2010/30/EÚ a ktorou sa zrušujú smernice 2004/8/ES a 2006/32/ES (Ú. v. EÚ L 315, 14.11.2012, s. 1).

## **Pozmeňujúci návrh 11**

### **Návrh smernice**

### **Odôvodnenie 7 a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***(7a) Samotné stavebníctvo priamo poskytuje 18 miliónov pracovných miest v Únii a vytvára 9 % HDP. Opatrenia energetickej efektívnosti v stavebníctve s ambicióznymi cieľmi hĺbkovej, postupnej obnovy existujúceho fondu budov majú potenciál urýchliť modernizáciu tohto odvetvia a jeho pridruženej pracovnej sily a vytvoriť milióny pracovných miest v Únii, najmä v mikropodnikoch a malých a stredných podnikoch. Základné výpočty optimálnosti nákladov pri vypracúvaní dlhodobých stratégií obnovy členských štátov a rozhodnutí o ich minimálnych***

*kritériách výkonnosti by takisto mali náležite zohľadňovať ekonomickú hodnotu spoločných výhod opatrení na zvýšenie energetickej efektívnosti, ako je vytváranie pracovných miest, hodnota aktív, znížená závislosť od dovozu, zdravie alebo kvalita vzduchu v interiéri a vonkajšieho ovzdušia, a to prostredníctvom harmonizovaných referenčných hodnôt ako súčasti usmernenia pre metodiku výpočtu nákladovej optimálnosti Únie.*

## **Pozmeňujúci návrh 12**

### **Návrh smernice Odôvodnenie 7 b (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*(7b) S modernizáciou na vyššiu úroveň energetickej efektívnosti sa zvyšuje aj zložitosť fondu budov v Únii. Preto je stále viac potrebná spolupráca medzi rôznymi profesiami na stavenisku. Správny súbor odborných zručností zohráva zásadnú úlohu pri využití tohto potenciálu a zlepšovaní fondu budov. Nabádanie k systémovému mysleniu by sa malo začínať už vo vzdelávacom systéme a pokračovať počas celej kariéry stavbárov. V tejto súvislosti je nevyhnutné, aby členské štáty vytvorili jasné prepojenie medzi svojimi vnútroštátnymi dlhodobými stratégiami obnovy a vhodnými stimulmi, podporovali zručnosti a vzdelávanie, celoživotnú odbornú prípravu a zručnosti technikov a odborníkov pracujúcich v odvetviach stavebníctva a energetickej efektívnosti a aby informovali skupiny obyvateľstva a malé podniky o energetickom povedomí, opatreniach na zvýšenie efektívnosti a o obnove budov.*

## **Pozmeňujúci návrh 13**

**Návrh smernice**  
**Odôvodnenie 7 c (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(7c) Vo vnútroštátnych stratégiách obnovy by sa mali stanoviť očakávané výsledky a prínos k dosiahnutiu celkového cieľa energetickej efektívnosti v krátkodobom horizonte (2030), strednodobom (2040) a dlhodobom horizonte (2050).**

**Pozmeňujúci návrh 14**

**Návrh smernice**  
**Odôvodnenie 9**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

(9) Na prispôsobenie tejto smernice technologickému pokroku by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 zmluvy o fungovaní Európskej únie, aby sa smernica doplnila o vymedzenie ukazovateľa inteligentnosti a aby sa umožnila jeho implementácia. Ukazovateľom inteligentnosti by sa mala merať schopnosť budov využívať IKT a elektronické systémy na optimalizáciu prevádzky a interakciu so sieťou. Ukazovateľ inteligentnosti zvýši povedomie vlastníkov a užívateľov budov o hodnote automatizácie budov a elektronického monitorovania ich technických systémov a užívateľom budov potvrdí skutočné úspory z týchto nových vylepšených funkcií.

(9) Na prispôsobenie tejto smernice technologickému pokroku by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 zmluvy o fungovaní Európskej únie, aby sa smernica doplnila o vymedzenie ukazovateľa inteligentnosti a aby sa umožnila jeho implementácia. Ukazovateľom inteligentnosti by sa mala merať schopnosť budov využívať IKT a elektronické systémy na optimalizáciu prevádzky, **najmä dodávku a využívanie energie (ako je voda a vzduch), a** interakciu so sieťou. Ukazovateľ inteligentnosti zvýši povedomie vlastníkov a užívateľov budov o hodnote automatizácie budov a elektronického monitorovania ich technických systémov a užívateľom budov potvrdí skutočné úspory z týchto nových vylepšených funkcií.

**Pozmeňujúci návrh 15**

**Návrh smernice**  
**Odôvodnenie 10**

*Text predložený Komisiou*

(10) Inovácie a nové technológie zároveň umožňujú zapojenie sektora budov do celkovej dekarbonizácie hospodárstva. Budovy môžu napríklad katalyzovať vývoj infraštruktúry potrebnej na inteligentné nabíjanie elektrických vozidiel, ktorá je pre členské štáty zároveň základňou pre potenciálne využívanie autobaterií ako zdroja energie. Na zohľadnenie tohto cieľa by sa malo rozšíriť vymedzenie technických systémov budov.

*Pozmeňujúci návrh*

(10) Inovácie a nové technológie zároveň umožňujú zapojenie sektora budov do celkovej dekarbonizácie hospodárstva. Budovy môžu napríklad katalyzovať vývoj infraštruktúry potrebnej na inteligentné nabíjanie elektrických vozidiel, ktorá je pre členské štáty zároveň základňou pre potenciálne využívanie autobaterií ako zdroja energie. **Zdrojom energie v budovách môže byť so zreteľom na záväzný cieľ energetickej efektívnosti aj voda. Napríklad rekuperácia môže umožniť získavanie tepla z odpadovej vody.** Na zohľadnenie tohto cieľa **celkovej dekarbonizácie** by sa malo rozšíriť vymedzenie technických systémov budov.

## **Pozmeňujúci návrh 16**

**Návrh smernice**

**Odôvodnenie 10 a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

**(10a) Voda je nevyhnutným prvkom mnohých technických systémov budov, ako sú systémy vykurovania a chladenia, a pri domácom použití. Napájanie čerpadla a tlakových systémov potrebných na prepravu vody spotrebúva veľa energie. Okrem toho úniky vody predstavujú 24 % celkovej spotreby vody v Únii, čo vedie k stratám energie a strate vody. Efektívnejšie hospodárenie a zníženie spotreby vody v nových a obnovených budovách by preto prispelo k plneniu cieľa týkajúceho sa racionálneho využívania zdrojov.**

*Pozmeňujúci návrh*

## **Pozmeňujúci návrh 17**

**Návrh smernice**

**Odôvodnenie 10 b (nové)**

**(10b) Opatrenia na ďalšie zlepšenie energetickej hospodárnosti budov by mali zohľadňovať referenčné hodnoty Únie pre budovy s takmer nulovou spotrebou energie požadované pre nové budovy od roku 2021, ako aj požiadavku na úplný fond budov s takmer nulovou spotrebou energie od roku 2050 a v tejto súvislosti by mali zohľadniť aj klimatické a miestne podmienky, ako aj prostredie v interiéri; zdravotné a bezpečnostné požiadavky vrátane požiarnej bezpečnosti, kvalitu vzduchu v interiéri a vonkajšieho ovzdušia a nákladovú efektívnosť vrátane prínosov, ktoré nesúvisia s energiou.**

*Odôvodnenie*

*Referenčná hodnota EÚ pre budovy s takmer nulovou spotrebou energie vymedzená v odporúčaní Komisie (EÚ) 2016/1318 slúži ako usmernenie pre členské štáty, ktoré zaostávajú v zlepšovaní požiadaviek na energetickú hospodárnosť.*

**Pozmeňujúci návrh 18**

**Návrh smernice**

**Odôvodnenie 10 c (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(10c) Podpora alternatívnych, bezpečných a udržateľných druhov dopravy, ako sú bicykle, takisto prispieva k celkovej dekarbonizácii hospodárstva a členské štáty by ju mali začleniť ako súčasť dlhodobých stratégií zameraných na zvyšovanie miery obnovy fondu budov v celej Únii.**

**Pozmeňujúci návrh 19**

**Návrh smernice**

**Odôvodnenie 10 d (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*(10d) Členské štáty by mali poskytovať stimuly, pokiaľ ide o využívanie prírodných stavebných materiálov s nízkym obsahom uhlíka a umiestňovanie zelených strešných krytín pri veľkých obnovách budov, pretože môžu byť účinne využívané na zlepšenie kvality ovzdušia, na riešenie problému zhoršujúcich sa klimatických podmienok, najmä v mestských oblastiach, a na zlepšenie celkovej energetickej hospodárnosti budov.*

## Pozmeňujúci návrh 20

### Návrh smernice

### Odôvodnenie 11

*Text predložený Komisiou*

(11) Posúdenie vplyvu identifikovalo dva existujúce súbory ustanovení, ktorých cieľ by sa v porovnaní s aktuálnou situáciou dal dosiahnuť efektívnejšie. Po prvé, povinnosť vykonať pred začatím akejkoľvek výstavby štúdiu uskutočniteľnosti vysokoúčinných alternatívnych systémov sa stáva zbytočnou záťažou. Po druhé sa zistilo, že ustanovenia o kontrolách vykurovacích a klimatizačných systémov dostatočne efektívne nezabezpečujú ich počiatočnú a trvalú hospodárnosť. V súčasnosti sa dostatočne nezohľadňujú **dokonca** ani lacné technické riešenia s veľmi krátkou návratnosťou, ako napríklad hydraulické vyregulovanie vykurovacej sústavy alebo montáž/výmena termostatických regulačných ventilov. Ustanovenia o kontrolách sa menia tak, aby zaistovali lepšie výsledky kontrol.

*Pozmeňujúci návrh*

(11) Posúdenie vplyvu identifikovalo dva existujúce súbory ustanovení, ktorých cieľ by sa v porovnaní s aktuálnou situáciou dal dosiahnuť efektívnejšie. Po prvé, povinnosť vykonať pred začatím akejkoľvek výstavby štúdiu uskutočniteľnosti vysokoúčinných alternatívnych systémov sa stáva zbytočnou záťažou. Po druhé sa zistilo, že ustanovenia o kontrolách vykurovacích a klimatizačných systémov dostatočne efektívne nezabezpečujú ich počiatočnú a trvalú hospodárnosť. V súčasnosti sa dostatočne nezohľadňujú ani lacné technické riešenia s veľmi krátkou návratnosťou, ako napríklad hydraulické vyregulovanie vykurovacej sústavy alebo montáž/výmena termostatických regulačných ventilov, **pričom by sa mali využívať v plnej miere, a to vrátane riešení pre pomoc spotrebiteľom, ktorí trpia energetickou chudobou.** Ustanovenia o kontrolách sa menia tak, aby zaistovali lepšie výsledky kontrol. **Do úvahy by sa mali vziať faktory ako je pôvodný projekt a umiestnenie budovy, s cieľom dosiahnuť väčšiu počiatočnú energetickú efektívnosť, čo by na druhej strane viedlo**

*k úsporám v iných zlepšeniach, ako sú armatúry, vonkajšia konštrukcia a osvetlenie. Na získanie údajov v reálnom čase, aby sa systémy mohli v prípade potreby optimalizovať, je nutné vytvoriť aj monitorovacie systémy.*

## Pozmeňujúci návrh 21

### Návrh smernice Odôvodnenie 12

*Text predložený Komisiou*

(12) Najmä pri veľkých zariadeniach sa automatizácia budov a elektronické monitorovanie ich technických systémov ukázali ako efektívna náhrada kontrol. Inštalácia tohto vybavenia by sa mala považovať za najúspornejšiu alternatívu ku kontrolám v nebytových budovách a bytových domoch dostatočne veľkých na to, aby sa investícia vrátila najneskôr do troch rokov. Súčasná možnosť alternatívnych opatrení sa teda ruší. Pri menších zariadeniach prispieje zdokumentovanie hospodárnosti inštaláčnymi podnikmi a registrácia týchto informácií v databázach energetickej certifikácie k overovaniu súladu s minimálnymi požiadavkami stanovenými pre všetky technické systémy budov a posilní rolu energetických certifikátov. Okrem toho budú existujúce pravidelné bezpečnostné kontroly a programy plánovanej údržby naďalej príležitosťou na priame poradenstvo v otázkach zvyšovania energetickej efektívnosti.

## Pozmeňujúci návrh 22

### Návrh smernice Odôvodnenie 12 a (nové)

*Pozmeňujúci návrh*

(12) Najmä pri veľkých zariadeniach sa automatizácia budov a elektronické monitorovanie ich technických systémov ukázali ako efektívna náhrada kontrol **a údržby**. Inštalácia tohto vybavenia by sa mala považovať za najúspornejšiu alternatívu ku kontrolám v nebytových budovách a bytových domoch dostatočne veľkých na to, aby sa investícia vrátila najneskôr do troch rokov. Súčasná možnosť alternatívnych opatrení sa teda ruší. Pri menších zariadeniach prispieje zdokumentovanie hospodárnosti inštaláčnymi podnikmi a registrácia týchto informácií v databázach energetickej certifikácie k overovaniu súladu s minimálnymi požiadavkami stanovenými pre všetky technické systémy budov a posilní rolu energetických certifikátov. Okrem toho budú existujúce pravidelné bezpečnostné kontroly a programy plánovanej údržby naďalej príležitosťou na priame poradenstvo v otázkach zvyšovania energetickej efektívnosti.



*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*(12a) Využitie technických systémov budov by sa malo vzťahovať na vybavenie (nové technológie, inteligentné zariadenia), ale aj na systémy, ktorými sa riadi ich fungovanie a interakcia. Týka sa to najmä prenosu energie v budovách a systémov na efektívne hospodárenie s vodou a vzduchom.*

### **Pozmeňujúci návrh 23**

**Návrh smernice**

**Odôvodnenie 12 b (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*(12b) V prípade postupných hĺbkových obnov poskytujú technické stavebné systémy a systémy automatizácie a riadenia budov aj príležitosť na realizáciu potenciálnych úspor s pomerne krátkymi lehotami návratnosti, ktoré umožňujú vytvárať dodatočné úspory v dlhších obdobiach, ktoré sa môžu opätovne investovať v ďalšej fáze obnovy.*

### **Pozmeňujúci návrh 24**

**Návrh smernice**

**Odôvodnenie 13**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

(13) Na zaistenie čo najlepšieho využívania pri obnove budov by mali byť finančné opatrenia v oblasti energetickej efektívnosti prepojené s hĺbkou obnovy, **ktorá** by sa **mala** posudzovať porovnaním energetických certifikátov vydaných pred obnovou a po nej.

(13) Na zaistenie čo najlepšieho využívania pri obnove budov by mali byť **verejné i súkromné** finančné opatrenia v oblasti energetickej efektívnosti prepojené s hĺbkou obnovy **a mali by presadzovať holistický prístup k obnovám budov, aby sa zabezpečilo, aby všetky súčasti a technické systémy vrátane údržby budov viedli k vyššej úrovni energetickej**

*efektívnosti a zlepšenej kvalite vzduchu v interiéri s pozitívnym vplyvom na zdravie, pohodu, pohodlie a produktivitu. Tieto obnovy by sa mali posudzovať porovnaním energetických certifikátov vydaných pred obnovou a po nej alebo inou transparentnou a primeranou metódou.*

## **Pozmeňujúci návrh 25**

**Návrh smernice  
Odôvodnenie 13 a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*(13a) Dlhodobé stratégie obnovy s jasnými míľnikmi a opatreniami stimulujú investície súkromného sektora do energetickej efektívnosti. Dlhodobé investície by sa mali ďalej posilňovať, a to uľahčovaním prístupu k refinancovaniu portfólií, ktorých aktíva majú charakteristiky obnovy na zvýšenie energetickej efektívnosti.*

## **Pozmeňujúci návrh 26**

**Návrh smernice  
Odôvodnenie 13 b (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*(13b) Na podporu obnovy by sa mali presadzovať nástroje dlhodobého súkromného financovania a znižovania rizikovosti, a to zavádzaním energeticky efektívnych hypotekárnych noriem pre certifikované energeticky efektívne obnovy budov. Pri finančných inštitúciách, ktoré poskytujú energeticky efektívne hypotéky, by sa mala uznávať nižšia riziková váha kapitálových požiadaviek. Požiadavky by mali odrážať potenciálne účinky energetickej efektívnosti na znižovanie rizikovosti a*

*mali by sa preskúmať na základe získaných údajov o znižovaní rizikovosti a ak je to vhodné, mala by sa vziať do úvahy nižšia kapitálová požiadavka na zabezpečenie hypotekárnej záruky v oblasti energetickej efektívnosti.*

## **Pozmeňujúci návrh 27**

### **Návrh smernice Odôvodnenie 13 c (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*(13c) V tejto súvislosti sú opatrenia v oblasti efektívnosti malého rozsahu v jednotlivých bytoch aj nad'alej dôležité. Takéto opatrenia sú často prospešné pri znižovaní energetickej chudoby.*

## **Pozmeňujúci návrh 28**

### **Návrh smernice Odôvodnenie 13 d (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*(13d) Ak nový energetický certifikát preukáže zlepšenie hospodárnosti budovy, náklady naň sa môžu zahrnúť do stimulov poskytnutých členským štátom.*

## **Pozmeňujúci návrh 29**

### **Návrh smernice Odôvodnenie 14**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*(14) Dostupnosť kvalitných informácií uľahčuje prístup k financovaniu. Mala by sa preto stanoviť požiadavka predkladať údaje o skutočnej spotrebe energie verejných budov s celkovou úžitkovou plochou nad 250 m<sup>2</sup>.*

*(14) Ambiciózny a stabilný dlhodobý rámec a dostupnosť kvalitných informácií uľahčujú prístup k financovaniu. Tieto informácie zahŕňajú aj energetické certifikáty, informácie z údržby a kontrol a databázy energetickej hospodárnosti. Verejné budovy vrátane tých, ktoré*

*vlastnia, riadia a využívajú orgány verejnej moci, bez ohľadu na to, či sú vlastnené štátom, regiónom alebo obcou alebo sú v súkromnom vlastníctve na verejné použitie, by mali plniť svoju úlohu a ísť príkladom a stať sa budovami s takmer nulovou spotrebou energie v súlade s ustanoveniami smernice 2012/27/EÚ, a predkladať údaje o svojej skutočnej spotrebe energie.*

### Pozmeňujúci návrh 30

#### Návrh smernice Odôvodnenie 15

*Text predložený Komisiou*

(15) Súčasnú nezávislú kontrolu energetických certifikátov treba posilniť na zaistenie ich kvality a využiteľnosti na kontrolu súladu a tvorbu štatistiky o regionálnom/národnom fonde budov. Existujúcu potrebu kvalitných údajov o fonde budov by mohli čiastočne naplniť evidencie a databázy, ktoré už pre energetické certifikáty takmer všetky členské štáty pripravujú a spravujú.

*Pozmeňujúci návrh*

(15) Súčasnú nezávislú kontrolu energetických certifikátov treba posilniť na zaistenie ich kvality a využiteľnosti na kontrolu súladu a tvorbu *harmonizovanej* štatistiky o *miestnom*, regionálnom a národnom fonde budov. Existujúcu potrebu kvalitných údajov o fonde budov by mohli čiastočne naplniť evidencie a databázy, ktoré už pre energetické certifikáty takmer všetky členské štáty pripravujú a spravujú.

### Pozmeňujúci návrh 31

#### Návrh smernice Odôvodnenie 16

*Text predložený Komisiou*

(16) Na splnenie cieľov *politiky* energetickej efektívnosti v sektore budov treba zvýšiť transparentnosť energetických certifikátov, a to zaistením konzistentného stanovovania a uplatňovania všetkých parametrov potrebných na výpočty – tak z hľadiska certifikácie, ako aj minimálnych požiadaviek na energetickú hospodárnosť. Členské štáty by mali zaviesť primerané opatrenia na zaistenie napríklad toho, aby sa hospodárnosť inštalovaných,

*Pozmeňujúci návrh*

(16) Na splnenie cieľov energetickej efektívnosti v sektore budov *ako súčasť cieľa dosiahnuť energetickú efektívnosť prinajmenšom 40 % do roku 2030, ktorý je záväzný pre celú Úniu*, treba zvýšiť transparentnosť energetických certifikátov, a to zaistením konzistentného stanovovania a uplatňovania všetkých parametrov potrebných na výpočty – tak z hľadiska certifikácie, ako aj minimálnych požiadaviek na energetickú hospodárnosť.

nahrádzaných alebo aktualizovaných technických systémov budov dokumentovala vzhľadom na certifikáciu budov a kontrolu súladu.

Členské štáty by mali zaviesť primerané opatrenia na zaistenie napríklad toho, aby sa hospodárnosť inštalovaných, nahrádzaných alebo aktualizovaných technických systémov budov dokumentovala vzhľadom na certifikáciu budov a kontrolu súladu.

### Pozmeňujúci návrh 32

#### Návrh smernice Odôvodnenie 18

##### *Text predložený Komisiou*

(18) Ustanovenia tejto smernice by nemali členským štátom brániť v stanovovaní ambicióznejších požiadaviek na energetickú hospodárnosť na úrovni budov a ich prvkov, pokiaľ sú v súlade s právom Únie. Je v súlade s cieľmi tejto smernice, ako aj smernice 2012/27/ES, aby tieto požiadavky smeli za určitých okolností obmedzovať inštaláciu alebo používanie výrobkov, na ktoré sa vzťahujú iné platné harmonizačné právne predpisy Únie, pričom by však takéto požiadavky nemali predstavovať neopodstatnenú prekážku na trhu.

##### *Pozmeňujúci návrh*

(18) Ustanovenia tejto smernice by nemali členským štátom brániť v stanovovaní ambicióznejších požiadaviek na energetickú hospodárnosť **a kvalitu vzduchu v interiéri** na úrovni budov a ich prvkov, pokiaľ sú v súlade s právom Únie. Je v súlade s cieľmi tejto smernice, ako aj smernice 2012/27/ES, aby tieto požiadavky smeli za určitých okolností obmedzovať inštaláciu alebo používanie výrobkov, na ktoré sa vzťahujú iné platné harmonizačné právne predpisy Únie, pričom by však takéto požiadavky nemali predstavovať neopodstatnenú prekážku na trhu.

### Pozmeňujúci návrh 33

#### Návrh smernice Odôvodnenie 18 a (nové)

##### *Text predložený Komisiou*

##### *Pozmeňujúci návrh*

**(18a) Členské štáty by mali založiť svoj výpočet energetickej hospodárnosti priehľadného alebo priesvitného stavebného prvku plášťa budovy na jej energetickej bilancie, čo znamená zohľadnenie energetických strát, ako aj energetických ziskov z pasívneho**

*slnečného žiarenia.*

### **Pozmeňujúci návrh 34**

**Návrh smernice  
Odôvodnenie 18 b (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*(18b) Mestá, regionálne a miestne orgány už ukazujú príklad zavedením opatrení na zvýšenie energetickej efektívnosti, plánov na obnovu budov a umožnením vlastnej výroby energie. Subjekty ako Dohovor primátorov a starostov, inteligentné mestá a komunity alebo komunity, ktoré využívajú energiu výlučne z obnoviteľných zdrojov, prispievajú prostredníctvom opatrení svojich členov k zvyšovaniu energetickej hospodárnosti a umožňujú výmenu najlepších postupov v záujme transformácie energetiky. Najmä projekty na úrovni okresov poukazujú na potrebu zvážiť funkciu budov zapojených do miestneho energetického systému, plánu miestnej mobility a do ich ekosystému vo všeobecnosti.*

### **Pozmeňujúci návrh 35**

**Návrh smernice  
Odôvodnenie 18 c (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*(18c) Je dôležité budovať stratégie viacúrovňového riadenia a makroregionálnu spoluprácu v súlade s klimatickou rozmanitosťou Únie a problémami, ktoré zmena klímy predstavuje pre rozličné regióny.*

### **Pozmeňujúci návrh 36**

**Návrh smernice**

## Odôvodnenie 18 d (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(18d) Táto smernica by mala byť dodatočným nástrojom v rámci energetickej únie a nového energetického riadenia Únie v boji proti energetickej chudobe. Z tohto dôvodu vyzýva Úniu, aby vypracovala jasné spoločné vymedzenie energetickej chudoby, a žiada, aby sa zväzili existujúce štúdie s cieľom čo najskôr vypracovať možné vymedzenie tohto pojmu.**

## Pozmeňujúci návrh 37

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 1**

Smernica 2010/31/EÚ

Článok 2 – bod 3

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

3. „technický systém budovy“ **znamená** technické zariadenia budovy alebo jednotky budovy na vykurovanie alebo chladenie priestorov, vetranie, prípravu teplej úžitkovej vody, vstavané osvetlenie, automatizáciu a riadenie budovy, výrobu elektrickej energie na mieste, miestnu infraštruktúru pre elektromobilitu alebo kombináciu takýchto systémov vrátane systémov, ktoré využívajú energiu z obnoviteľných zdrojov;

3. „technický systém budovy“ **sú** technické zariadenia budovy alebo jednotky budovy na vykurovanie alebo chladenie priestorov, **kvalitu vzduchu v interiéri**, vetranie, **vodovodnú inštaláciu**, prípravu teplej úžitkovej vody, vstavané osvetlenie, automatizáciu a riadenie budovy **vrátane hospodárenia s energiou**, **na** výrobu elektrickej energie na mieste, miestnu infraštruktúru pre elektromobilitu alebo kombináciu takýchto systémov vrátane systémov, ktoré využívajú energiu z obnoviteľných zdrojov;

## Pozmeňujúci návrh 38

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 1 a (nový)**

Smernica 2010/31/EÚ

Článok 2 – bod 3 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*1a. V článku 2 sa vkladá tento bod:*

*„3a. „dekarbonizovaný fond budov“ je z energetického hľadiska veľmi efektívny fond budov, ktorý bol obnovený prinajmenšom na úroveň budov s takmer nulovou spotrebou energie a v ktorom sa zostávajúce energetické potreby pokrývajú z obnoviteľných zdrojov energie;“*

### **Pozmeňujúci návrh 39**

#### **Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 1 b (nový)**

Smernica 2010/31/EÚ

Článok 2 – bod 19 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*1b. V článku 2 sa vkladá tento bod:*

*„19a. „spúšťací bod“ je vhodný okamih počas životného cyklu budovy – napríklad z hľadiska nákladovej efektívnosti alebo prerušenia – na uskutočnenie prác obnovy, zameraných na energetiku;“*

### **Pozmeňujúci návrh 40**

#### **Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 2 – písmeno a**

Smernica 2010/31/EÚ

Článok 2a – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

a) Prvý odsek pozostáva z článku 4 smernice 2012/27/EÚ o energetickej efektívnosti<sup>16</sup> okrem jeho posledného pododseku;

a) vkladá sa tento odsek 1:

*„1. Členské štáty stanovia dlhodobú stratégiu obnovy na mobilizáciu investícií do obnovy vnútroštátneho fondu obytných aj komerčných budov, a to verejných aj súkromných, s cieľom podporovať a usmerňovať transformáciu fondu budov*



*na vysoko energeticky efektívny a dekarbonizovaný fond budov, a to do roku 2050. Táto stratégia zahŕňa:*

- a) prehľad vnútroštátneho fondu budov založený, ak je to vhodné, na štatistických vzorkách;*
- (b) identifikáciu nákladovo efektívnych prístupov k obnovám relevantným pre daný typ budovy a klimatickú oblasť, pričom sa zohľadnia spúšťače body v rámci životného cyklu budovy;*
- (c) politiky a opatrenia na podporu nákladovo efektívnych hĺbkových obnov budov vrátane postupných hĺbkových obnov;*
- (d) perspektívu orientovanú do budúcnosti s cieľom usmerňovať investičné rozhodnutia jednotlivcov, stavebného odvetvia a finančných inštitúcií;*
- (e) dôkazmi podložený odhad očakávaných úspor energie a ďalších prínosov;*
- (f) opatrenia, ktoré obnovu dopĺňajú a/alebo sú voči nej alternatívou, napríklad zmluvy o energetickej efektívnosti, nezávislé a ľahko dostupné poradenské služby v oblasti energetiky, opatrenia zamerané na zlepšenie správania sa spotrebiteľov alebo napojenie na efektívny systém diaľkového vykurovania a chladenia;*
- (g) politiky a činnosti s kvantifikovateľnými cieľmi zamerané na segmenty s najhoršími výsledkami v rámci vnútroštátneho fondu budov, domácnosti ohrozené energetickou chudobou a domácnosti, ktoré musia pri obnove riešiť problém oddelenej pohnutky;“*

## **Pozmeňujúci návrh 41**

### **Návrh smernice**

#### **Článok 1 – odsek 1 – bod 2 – písmeno a a (nové)**

Smernica 2010/31/EÚ

*aa) Vkladá sa tento odsek:*

*„1a. Členské štáty zmapujú svoj existujúci fond budov podľa veku, typológie a dodávok energie s cieľom vytvoriť záväzné míľniky a opatrenia pre potreby obnovy, pričom zohľadňujú vnútroštátny energetický systém.*

*Členské štáty sledujú svoj pokrok dosahovaný pri plnení týchto míľnikov. Zistenia by sa mali sprístupňovať verejnosti aspoň každý tretí rok, keď sa musí Komisii predložiť aj aktualizácia stratégie.*

*Členské štáty zabezpečia verejnú konzultáciu dlhodobej stratégie obnovy aspoň tri mesiace pred predložením stratégie Komisii. Výsledok verejnej konzultácie sa zverejňuje ako príloha spolu so stratégiou.“*

## **Pozmeňujúci návrh 42**

### **Návrh smernice**

#### **Článok 1 – odsek 1 – bod 2 – písmeno a b (nové)**

Smernica 2010/31/EÚ

Článok 2a – odsek 1 b (nový)

*ab) Vkladá sa tento odsek:*

*„1b. Dlhodobé stratégie obnovy sprevádzajú národné akčné plány. Členské štáty prijímú národné akčné plány vymedzujúce opatrenia na realizáciu dlhodobých stratégií obnovy, ich posudzovanie a sledovanie pokroku pri plnení cieľov stanovených v ich rámci. Verejnosť sa na príprave národných akčných plánov podieľa v súlade s požiadavkami smernice 2001/42/ES o posudzovaní účinkov určitých plánov a programov na životné prostredie.“*

## Odôvodnenie

Opatrenia na realizáciu dlhodobých stratégií obnovy vnútroštátnych fondov budov, ich sledovanie a posudzovanie plnenia dekarbonizačných cieľov stanovených v ich rámci by mali byť jasne uvedené v akčných plánoch pripravených na vnútroštátnej úrovni. Malo by sa zabezpečiť zapojenie verejnosti do prípravy a prijímania národných akčných plánov.

### Pozmeňujúci návrh 43

#### Návrh smernice

##### Článok 1 – odsek 1 – bod 2 – písmeno a c (nové)

Smernica 2010/31/EÚ

Článok 2a – odsek 1 c (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

ac) **Vkladá sa tento odsek:**

**„1c Členské štáty musia uviesť, ako ich míľniky prispievajú k plneniu cieľov Únie v oblasti energetickej efektívnosti na úrovni 30 % do roku 2030, v súlade so smernicou 2012/27/EÚ, cieľov energetickej únie v oblasti množstva energie z obnoviteľných zdrojov v súlade so smernicou 2009/28/EÚ a cieľov Únie znížiť do roku 2050 emisie skleníkových plynov prinajmenšom o 80 %.**

### Pozmeňujúci návrh 44

#### Návrh smernice

##### Článok 1 – odsek 1 – bod 2 – písmeno b

Smernica 2010/31/EÚ

Článok 2a – odsek 2 – pododsek 1

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

V dlhodobej stratégii obnovy uvedenej v odseku 1 členské štáty stanovujú plán s jasnými míľnikmi a **opatreniami** na dosiahnutie dlhodobého cieľa **dekarbonizovať** do roku 2050 **vnútroštátny** fond budov, s konkrétnymi míľnikmi na rok 2030.

V dlhodobej stratégii obnovy uvedenej v odseku 1 členské štáty stanovujú plán s jasnými míľnikmi, **krokmi** a **činnosťami** na dosiahnutie dlhodobého cieľa do roku 2050, **a to podstatne zlepšiť energetickú efektívnosť a dosiahnuť vysoko energeticky efektívny a dekarbonizovaný** fond budov, s konkrétnymi míľnikmi na rok 2030 **a 2040**.

*Pri určovaní týchto míľníkov členské štáty uvedú, ako prispievajú k dosiahnutiu cieľa Únie v oblasti energetickej efektívnosti na úrovni 40 % v roku 2030 v súlade s cieľom Únie znížiť emisie skleníkových plynov do roku 2050 o 80 až 95 %.*

*Okrem toho sa v dlhodobej stratégii obnovy určia konkrétne opatrenia a finančné nástroje na zníženie dopytu po energii a prispievajúce ku zníženiu energetickej chudoby.*

#### **Pozmeňujúci návrh 45**

##### **Návrh smernice**

##### **Článok 1 – odsek 1 – bod 2 – písmeno b**

Smernica 2010/31/EÚ

Článok 2a – odsek 2 – pododsek 2

*Text predložený Komisiou*

Okrem toho musí dlhodobá stratégia obnovy prispievať k zmierneniu energetickej chudoby.

*Pozmeňujúci návrh*

Okrem toho musí dlhodobá stratégia obnovy prispievať k zmierneniu energetickej chudoby *a musí sa v nej stanoviť plán obsahujúci jasné míľniky a opatrenia na obnovu fondu sociálneho bývania. S cieľom zabezpečiť a zachovať zdravú klímu v budovách členské štáty musia zmapovať a riešiť neočakávané a neželané vedľajšie dôsledky obnov budov na zdravie a pohodlie.*

#### **Pozmeňujúci návrh 46**

##### **Návrh smernice**

##### **Článok 1 – odsek 1 – bod 2 – písmeno b**

Smernica 2010/31/EÚ

Článok 2a – odsek 2 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*2a. Dlhodobá stratégia musí takisto podporovať zavádzanie inteligentných technológií v sektore budov a zahŕňať iniciatívy sledujúce zručnosti a vzdelanie súvisiace so zavádzaním inteligentných*

*a prepojených technológií v budovách a politiky a kroky zamerané na urýchlenie technologického prechodu smerom k inteligentným a prepojeným budovám.*

#### **Pozmeňujúci návrh 47**

##### **Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 2 – písmeno b**

Smernica 2010/31/EÚ

Článok 2a – odsek 3 – písmeno a

*Text predložený Komisiou*

a) zlučovania projektov, aby sa investorom uľahčilo financovanie obnov uvedených v odseku 1 písm. b) a c);

*Pozmeňujúci návrh*

a) ***pomoci tvorcom projektov s prípravou, realizáciou a monitorovaním ich projektov v oblasti energetickej obnovy, a mechanizmy*** zlučovania projektov, aby sa investorom uľahčilo financovanie obnov uvedených v odseku 1 písm. b) a c);

#### **Pozmeňujúci návrh 48**

##### **Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 2 – písmeno b**

Smernica 2010/31/EÚ

Článok 2a – odsek 3 – písmeno b

*Text predložený Komisiou*

b) znižovania rizikovosti operácií v oblasti energetickej efektívnosti pre investorov a súkromný sektor a

*Pozmeňujúci návrh*

b) znižovania rizikovosti operácií v oblasti energetickej efektívnosti pre investorov a súkromný sektor, ***a to napr. podporou zverejňovania údajov o hospodárnosti na úrovni úveru súvisiacich s energetickými obnovami, vytvorením rámca hodnotenia spájajúceho energetickú efektívnosť s vyššou hodnotou majetku, podporou refinancovania portfólií aktív súvisiacich s energetickými obnovami,*** a

#### **Pozmeňujúci návrh 49**

##### **Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 2 – písmeno b**  
Smernica 2010/31/EÚ  
Článok 2a – odsek 3 – písmeno b a (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*ba) zabezpečovania nezávislých a ľahko dostupných poradenských služieb v oblasti energetiky, ako aj prístupných a transparentných poradenských nástrojov, ako sú jednotné kontaktné miesta pre spotrebiteľov poskytujúce informácie o štruktúre a poskytovaní finančných prostriedkov na obnovy budov a podporujúce používateľov pri podnikaní krokov na zvýšenie energetickej efektívnosti budov, vrátane hĺbkových alebo postupných dôkladných obnov, výberu materiálu a technológií a monitorovania výsledkov energetickej hospodárnosti;*

#### **Pozmeňujúci návrh 50**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 2 – písmeno b**  
Smernica 2010/31/EÚ  
Článok 2a – odsek 3 – písmeno b a (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*bb) uľahčenia zlučovania MSP, ktoré im umožní ponúkať potenciálnym klientom balíky riešení; a*

#### **Pozmeňujúci návrh 51**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 2 – písmeno b**  
Smernica 2010/31/EÚ  
Článok 2 a – odsek 3 – písmeno b a (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*ca) vytvárania viacúrovňovej verejnej správy zahŕňajúcej všetky regióny a v čo najväčšej miere aj miestnu samosprávu, spolu so skúsenosťami v oblasti*

*energetickej efektívnosti budov získanými v rámci projektov ako MARIE, SHERPA, ELIH-MED a PROFORBIOMED.*

## **Pozmeňujúci návrh 52**

### **Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 2 – písmeno b a (nové)**

Smernica 2010/31/EÚ

Článok 2a – odsek 3 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*ba) Vkladá sa tento odsek:*

*„3a. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 23 s cieľom doplniť tento článok o ďalšie kritériá pre dlhodobú stratégiu obnovy.“*

## **Pozmeňujúci návrh 53**

### **Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 2 a (nový)**

Smernica 2010/31/EÚ

Článok 4 – odsek 2 – písmeno a

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

*a) budovy úradne chránené ako súčasť označeného prostredia alebo pre ich osobitnú architektonickú alebo historickú hodnotu, pokiaľ by dodržiavanie určitých minimálnych požiadaviek na energetickú hospodárnosť neprijateľne zmenilo ich charakter alebo vzhľad;*

*2a. V článku 4 ods. 2 sa písmeno a) nahrádza takto:*

*„a) budovy úradne chránené ako súčasť označeného prostredia alebo pre ich osobitnú architektonickú alebo historickú hodnotu, **alebo nechránené obytné budovy postavené z prírodných materiálov v súlade s tradíciami a manuálne, a to každoročne v nevýznamnom počte**<sup>1a</sup>, pokiaľ by dodržiavanie určitých minimálnych požiadaviek na energetickú hospodárnosť neprijateľne zmenilo ich charakter, **jedinečnosť** alebo vzhľad;*

---

*<sup>1a</sup> V počte neprevyšujúcom jednu tisícinu ročného počtu projektov výstavby v danom členskom štáte.*

## Pozmeňujúci návrh 54

### Návrh smernice

#### Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno a

Smernica 2010/31/EÚ

Článok 6 – odsek 1 – pododsek 2

*Text predložený Komisiou*

a) V odseku 1 sa **vypúšťa** druhý pododsek;

*Pozmeňujúci návrh*

a) V odseku 1 sa druhý pododsek **nahrádza takto:**

**„V súlade s požiadavkami na dosiahnutie normy budovy s takmer nulovou spotrebou energie členské štáty zabezpečia, v súlade s článkom 15 ods. 8 smernice... \* a článkom 14 smernice... [smernica o energetickej efektívnosti], aby sa pred začiatkom výstavby zväžila technická, environmentálna a hospodárska realizovateľnosť vysokoúčinných alternatívnych systémov, ako napríklad decentralizovaných systémov dodávky energie využívajúcich energiu z obnoviteľných zdrojov, kogenerácie, blokového vykurovania alebo centralizovaného zásobovania teplom, pri ktorom sa využíva energia z obnoviteľných zdrojov, ako aj vysokoúčinných tepelných čerpadiel vymedzených v prílohe VII k smernici 2009/28/ES.**

---

**\* Smernica COM(2016) 767 final/2 o podpore využívania energie z obnoviteľných zdrojov (prepracované znenie).“**

### *Odôvodnenie*

*S cieľom znížiť administratívnu záťaž pre členské štáty a súčasne im umožniť dodržiavať ustanovenia článku 15 ods. 8 smernice o obnoviteľných zdrojoch energie (prepracované znenie) a článku 9 ods. 3 písm. c) smernice 2010/31/EÚ by sa mali ustanovenia o posudzovaní realizovateľnosti alternatívnych systémov s vysokou energetickou efektívnosťou spresniť. Je nutné poznamenať, že táto požiadavka znižuje riziko uzamknutia a uviaznutých aktív, keďže nainštalované zariadenia zvyčajne vydržia v priemere viac než 25 rokov.*



## Pozmeňujúci návrh 55

### Návrh smernice

#### Článok 1 – odsek 1 – bod 3 a (nový)

Smernica 2010/31/EÚ

Článok 7 – odsek 1 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**3a.** V článku 7 sa za prvý odsek vkladá tento odsek:

**„Členské štáty zabezpečia, aby zlepšenia v oblasti energetickej hospodárnosti prispievali k dosahovaniu zdravého a pohodlného prostredia vnútri budovy.“**

## Pozmeňujúci návrh 56

### Návrh smernice

#### Článok 1 – odsek 1 – bod 4

Smernica 2010/31/EÚ

Článok 7 – odsek 5

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

4. V článku 7 sa **vypúšťa** piaty pododsek.

4. V článku 7 sa piaty pododsek **nahrádza takto:**

**„V súlade s požiadavkami na dosiahnutie normy budovy s takmer nulovou spotrebou energie členské štáty zabezpečia, v súlade s článkom 15 ods. 8 smernice ... \* a článkom 14 smernice ... [smernica o energetickej efektívnosti], aby sa pred začiatkom výstavby zvažila technická, environmentálna a hospodárska realizovateľnosť vysokoúčinných alternatívnych systémov, ako napríklad decentralizovaných systémov dodávky energie využívajúcich energiu z obnoviteľných zdrojov, kogenerácie, blokového vykurovania alebo centralizovaného zásobovania teplom, pri ktorom sa využíva energia z obnoviteľných zdrojov, ako aj vysokoúčinných tepelných čerpadiel vymedzených v prílohe VII k smernici 2009/28/ES.“**

---

*\* Smernica COM(2016) 767 final/2 o podpore využívania energie z obnoviteľných zdrojov (prepracované znenie).“*

### *Odôvodnenie*

*S cieľom znížiť administratívnu záťaž pre členské štáty a súčasne im umožniť dodržiavať ustanovenia článku 15 ods. 8 smernice o obnoviteľných zdrojoch energie (prepracované znenie) a článku 9 ods. 3 písm. c) smernice 2010/31/EÚ by sa mali ustanovenia o posudzovaní realizovateľnosti alternatívnych systémov s vysokou energetickou efektívnosťou spresniť. Je nutné poznamenať, že táto požiadavka znižuje riziko uzamknutia a uviaznutých aktív, keďže nainštalované zariadenia zvyčajne vydržia v priemere viac než 25 rokov.*

### **Pozmeňujúci návrh 57**

#### **Návrh smernice**

#### **Článok 1 – odsek 1 – bod 5 – písmeno a**

Smernica 2010/31/EÚ

Článok 8 – odsek 1 – pododsek 3

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

a) V odseku 1 sa vypúšťa tretí pododsek;

a) V odseku 1 sa tretí pododsek nahrádza takto:

***„Členské štáty musia vyžadovať hydronické vyváženie nových inštalovaných alebo menených vykurovacích systémov a poskytovať stimuly pre hydronické vyváženie existujúcich vykurovacích systémov. Členské štáty musia takisto vyžadovať hydronické vyváženie v prípade výmeny zariadení na výrobu tepla v existujúcich budovách, ak systém už nie je vyvážení .***

***Členské štáty musia vyžadovať, aby boli nové budovy vybavené samoregulačnými zariadeniami regulujúcimi úroveň teploty v každej jednotlivjej miestnosti.***

***V existujúcich budovách sa inštalácia samoregulačných zariadení na reguláciu teploty v jednotlivých miestnostiach vyžaduje v prípade výmeny zariadení na výrobu tepla.“***

## Odôvodnenie

Vďaka hydronickému vyváženiu sa aj do radiátorov umiestnených ďaleko od tepelného čerpadla privádza teplá voda v dostatočnej miere, zatiaľ čo radiátory blízko tepelného čerpadla nie sú príliš zásobené teplou vodou. Zabezpečuje sa tak konštantná úroveň teploty a optimálne využívanie energie. Samoregulačné zariadenia regulujúce úroveň teploty v miestnosti a hydronické vyváženie sú významné nákladovo efektívne opatrenia na úsporu energie v budovách. V niektorých členských štátoch sú ventily s termostatickými hlavicami normou od roku 1978, v ďalších členských štátoch sa vo veľkom rozsahu používajú obyčajné ventily radiátorov. Ak by sa obyčajné ventily nahradili ventilmi s termostatickými hlavicami, splnili by sa 4 % z úniových cieľov zníženia spotreby energie na rok 2020. Nahradením obyčajných ventilov v jednej budove sa priemerne usporí 13 až 19 % energie potrebnej na vykurovanie budovy. Návratnosť týchto opatrení je iba niekoľko mesiacov.

### Pozmeňujúci návrh 58

#### Návrh smernice

#### Článok 1 – odsek 1 – bod 5 – písmeno b – úvodná časť

Smernica 2010/31/EÚ

Článok 8 – odsek 2

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

b) **Odsek 2 sa nahrádza takto:**

b) **na konci odseku 2 sa dopĺňa tento pododsek:**

*(Zámerom pozmeňujúceho návrhu je zachovať článok 8 ods. 2 smernice 2010/31/EÚ.)*

*(V súlade so smernicou o spoločných pravidlách pre vnútorný trh s elektrickou energiou (prepracované znenie), najmä s jej článkami 19 až 22, 18 a prílohou III.)*

## Odôvodnenie

Presné inteligentné merače môžu dosiahnuť oboje: umožniť zapojenie spotrebiteľov aj prispieť k energetickým úsporám v budovách prostredníctvom informovanosti spotrebiteľov. Ustanovenia o inteligentnom meraní by sa preto z tejto smernice nemali odstrániť. Členské štáty budú naďalej podporovať zavádzanie inteligentných meracích systémov v súlade s revidovanou smernicou o elektrine vždy, keď sa postaví alebo významne obnoví budova, keďže to takisto umožní nákladovo efektívnejšie zavádzanie.

### Pozmeňujúci návrh 59

#### Návrh smernice

#### Článok 1 – odsek 1 – bod 5 – písmeno b

Smernica 2010/31/EÚ

Článok 8 – odsek 2 – pododsek 1

Členské štáty zabezpečia, aby vo všetkých nových nebytových budovách a vo všetkých existujúcich nebytových budovách prechádzajúcich významnou obnovou s viac ako desiatimi parkovacími miestami bolo z každých **desiatich** parkovacích miest aspoň jedno vybavené **nabíjacou stanicou** v zmysle smernice 2014/94/EÚ o zavádzaní infraštruktúry pre alternatívne palivá **schopnou začať** a **prerušit' nabíjanie v závislosti od cenových signálov**. Táto požiadavka sa uplatňuje na všetky nebytové budovy s viac ako desiatimi parkovacími miestami od 1. januára 2025.

Členské štáty zabezpečia, aby vo všetkých nových nebytových budovách **s viac ako desiatimi parkovacími miestami** a vo všetkých existujúcich nebytových budovách prechádzajúcich významnou obnovou s viac ako desiatimi parkovacími miestami **v budove alebo na mieste fyzicky priľahlom k budove, kde sa táto obnova týka elektrickej infraštruktúry budovy alebo parkovacích miest**, bolo z každých **troch** parkovacích miest aspoň jedno vybavené **vhodnými káblowymi rozvodmi alebo vedením, aby bolo možné vybudovať tam nabíjaciu stanicu** v zmysle smernice 2014/94/EÚ o zavádzaní infraštruktúry pre alternatívne palivá, **a aby sa tam vybudovala aspoň jedna nabíjacia stanica v zmysle smernice 2014/94/EÚ schopná dynamicky reagovať na cenové signály, a to s výkonom aspoň 7 kW na každé parkovacie miesto s nabíjacou stanicou**. Táto požiadavka sa uplatňuje na všetky nebytové budovy s viac ako desiatimi parkovacími miestami od 1. januára 2025.

---

<sup>17</sup> Ú. v. EÚ L 307, 28.10.2014, s. 1.

---

<sup>17</sup> Ú. v. EÚ L 307, 28.10.2014, s. 1.

#### *Odôvodnenie*

*V prípade nebytových budov možno požadovanú elektronickú infraštruktúru zabudovať do plánovania od začiatku. Preto je múdre zabezpečiť odolnosť nových budov voči budúcim zmenám a osadiť káblové rozvody alebo vedenie. V prípade existujúcich nebytových budov by sa povinnosť mala uvoľniť, aby sa uplatňovala len v prípadoch, keď sa obnova týka parkoviska alebo elektrickej infraštruktúry budovy. Na parkoviskách by sa mala nainštalovať symbolická nabíjacia stanica.*

#### **Pozmeňujúci návrh 60**

##### **Návrh smernice**

##### **Článok 1 – odsek 1 – bod 5 – písmeno b**

Smernica 2010/31/EÚ

Článok 8 – odsek 3

3. Členské štáty zabezpečia, aby v nových bytových **domoch** a bytových **domoch** prechádzajúcich významnou obnovou s viac ako desiatimi parkovacími miestami boli na všetkých parkovacích miestach pripravené káblové rozvody umožňujúce montáž nabíjajúcich staníc pre elektrické vozidlá.

3. Členské štáty zabezpečia, aby v nových bytových **budovách** a bytových **budovách** prechádzajúcich významnou obnovou, **ak obnova zahŕňa elektrickú infraštruktúru alebo parkoviško v budove alebo fyzicky priliehajúce k budove**, s viac ako desiatimi parkovacími miestami, boli na všetkých parkovacích miestach pripravené **primerané** káblové rozvody **alebo vedenie** umožňujúce montáž nabíjajúcich staníc pre elektrické vozidlá, **a to podľa najlepšej dostupnej technológie**.

### **Pozmeňujúci návrh 61**

#### **Návrh smernice**

#### **Článok 1 – odsek 1 – bod 5 – písmeno c**

Smernica 2010/31/EÚ

Článok 8 – odsek 5

5. Členské štáty zabezpečia, aby sa pri inštalácii, výmene alebo modernizácii technického systému budovy vyhodnotila a zdokumentovala celková energetická hospodárnosť celého meneného systému, a aby sa táto dokumentácia postúpila vlastníčkovi budovy, aby zostala k dispozícii na overenie súladu s minimálnymi požiadavkami stanovenými v odseku 1 a na vydávanie energetických certifikátov. Členské štáty zabezpečia zahrnutie týchto informácií do vnútroštátnej databázy energetických certifikátov uvedenej v článku 18 ods. 3.

5. Členské štáty zabezpečia, aby sa pri inštalácii, výmene alebo modernizácii technického systému budovy vyhodnotila a zdokumentovala celková energetická hospodárnosť celého meneného systému **a tam, kde je to potrebné, aj kvalita vzduchu v interiéri**, a aby sa táto dokumentácia postúpila vlastníčkovi budovy, aby **tak** zostala k dispozícii na overenie súladu s minimálnymi požiadavkami stanovenými v odseku 1 a na vydávanie energetických certifikátov. Členské štáty zabezpečia zahrnutie týchto informácií do vnútroštátnej databázy energetických certifikátov uvedenej v článku 18 ods. 3.

### **Pozmeňujúci návrh 62**

#### **Návrh smernice**

#### **Článok 1 – odsek 1 – bod 5 – písmeno c**

Smernica 2010/31/EÚ

*Text predložený Komisiou*

Ukazovateľ inteligentnosti zahŕňa prvky flexibility, rozšírené funkcie a schopnosti prameniace z integrácie prepojenejších a vstavaných inteligentných zariadení do bežných technických systémov budov. Tieto prvky musia posilňovať schopnosť užívateľov a samotnej budovy reagovať na požiadavky pohodlia alebo prevádzky, zapájať sa do riadenia odberu a prispievať k optimálnej, hladkej a bezpečnej prevádzke rôznych energetických systémov a centrálnych infraštruktúr, ku ktorým je budova pripojená.

*Pozmeňujúci návrh*

Ukazovateľ inteligentnosti zahŕňa prvky flexibility, rozšírené funkcie a schopnosti prameniace z integrácie prepojenejších a vstavaných inteligentných zariadení do bežných technických systémov budov. Tieto prvky musia posilňovať schopnosť užívateľov a samotnej budovy reagovať na požiadavky **v oblasti kvality vzduchu v interiéri a tepelného** pohodlia alebo prevádzky, zapájať sa do riadenia odberu a prispievať k optimálnej, hladkej, **zdravej** a bezpečnej prevádzke rôznych energetických systémov a centrálnych infraštruktúr, ku ktorým je budova pripojená.

**Pozmeňujúci návrh 63**

**Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 6 – písmeno a**

Smernica 2010/31/EÚ

Článok 10 – odsek 6

*Text predložený Komisiou*

6. Členské štáty prepoja svoje finančné opatrenia na zvýšenie energetickej efektívnosti pri obnove budov s úsporami energie, ktoré sa takouto obnovou dosiahnu. Tieto úspory sa určia porovnaním energetických certifikátov vydaných pred obnovou a po nej.

*Pozmeňujúci návrh*

6. Členské štáty prepoja svoje finančné opatrenia na zvýšenie energetickej efektívnosti pri obnove budov s úsporami energie **a neenergetickými výhodami ako sú zlepšenia v oblasti kvality vzduchu v interiéri**, ktoré sa takouto obnovou dosiahnu. Tieto úspory **a zlepšenia** sa určia porovnaním energetických certifikátov vydaných pred obnovou a po nej, **alebo výsledkami inej relevantnej, transparentnej a primeranej metódy ukazujúcej zlepšenie v oblasti energetickej hospodárnosti a neenergetické výhody ako sú zlepšenia v oblasti kvality vzduchu v interiéri a prinášajúcej zmysluplné informácie na podporu mobilizácie súkromných a verejných finančných prostriedkov na**

*investície do budov s cieľom zlepšiť energetickú efektívnosť alebo kvalitu vzduchu v interiéri. Tieto certifikáty sa poskytujú aj v elektronickej verzii, pričom môžu obsahovať relevantné informácie pre modelovanie a projektovanie dôsledkov zlepšenia budovy. Keď nový energetický certifikát preukazuje zlepšenie energetickej efektívnosti budovy, náklady naň možno zahrnúť do stimulu poskytovaného členským štátom.*

#### **Pozmeňujúci návrh 64**

##### **Návrh smernice**

##### **Článok 1 – odsek 1 – bod 6 – písmeno b**

Smernica 2010/31/EÚ

Článok 10 – odsek 6a

##### *Text predložený Komisiou*

6a. Keď členské štáty zavedú databázu na účely evidencie energetických certifikátov, tá musí umožňovať sledovanie skutočnej spotreby energie dotknutých budov bez ohľadu na ich veľkosť a kategóriu. Databáza musí obsahovať údaje o skutočnej spotrebe energie v budovách, ktoré často navštevuje verejnosť, s celkovou úžitkovou plochou nad 250 m<sup>2</sup>, pričom tieto údaje sa musia pravidelne aktualizovať.

##### *Pozmeňujúci návrh*

6a. Keď členské štáty zavedú databázu na účely evidencie energetických certifikátov, tá musí umožňovať sledovanie skutočnej spotreby energie dotknutých budov bez ohľadu na ich veľkosť a kategóriu. Databáza musí obsahovať údaje o skutočnej spotrebe energie **vo verejných budovách s celkovou úžitkovou plochou nad 250 m<sup>2</sup> a** v budovách, ktoré často navštevuje verejnosť, s celkovou úžitkovou plochou nad 250 m<sup>2</sup>, pričom tieto údaje sa musia pravidelne aktualizovať.

#### **Pozmeňujúci návrh 65**

##### **Návrh smernice**

##### **Článok 1 – odsek 1 – bod 6 a (nový)**

Smernica 2010/31/EÚ

Článok 11 – odsek 9 a (nový)

##### *Text predložený Komisiou*

##### *Pozmeňujúci návrh*

**6a. V článku 11 sa dopĺňa tento odsek:**  
**„9a. Komisia posudzuje potrebu ďalšej harmonizácie energetických certifikátov v**

*súlade s článkom 11 a so zreteľom na uskutočniteľnosť zavedenia vnútroštátnych systémov založených na posudzovaní vzoriek na účely ich monitorovania.“*

## Pozmeňujúci návrh 66

### Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 7 – písmeno a

Smernica 2010/31/EÚ

Článok 14 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

1. Členské štáty stanovujú opatrenia potrebné na zavedenie pravidelnej kontroly prístupných častí **systémov používaných na vykurovanie budov, ako sú** zariadenia na výrobu tepla, **systémy riadenia a regulácie a obehové čerpadlá**, pri nebytových budovách s celkovou spotrebou primárnej energie nad 250 MWh a pri bytových domoch **s centralizovaným technickým systémom budovy** s kumulovaným účinným menovitým výkonom nad 100 kW. Kontrola zahŕňa posúdenie účinnosti **kotla** a veľkosti jeho výkonu v porovnaní s požiadavkami budovy na vykurovanie. Posudzovanie veľkosti výkonu **kotla** sa nemusí opakovať, pokiaľ medzičasom nedošlo k zmenám vo vykurovacom systéme alebo v požiadavkách na vykurovanie budovy.

*Pozmeňujúci návrh*

1. Členské štáty stanovujú opatrenia potrebné na zavedenie pravidelnej kontroly prístupných častí zariadenia na výrobu tepla pri nebytových budovách s celkovou spotrebou primárnej energie nad 250 MWh a pri bytových domoch **so zariadením na výrobu tepla** s kumulovaným účinným menovitým výkonom nad 100 kW. Kontrola zahŕňa posúdenie účinnosti **zariadenia na výrobu tepla** a veľkosti jeho výkonu v porovnaní s požiadavkami budovy na vykurovanie, **efektívnosti individuálneho ovládania teploty v každej miestnosti a hydronického vyváženia vykurovacieho systému**. Posudzovanie veľkosti výkonu **zariadenia na výrobu tepla a hydronického vyváženia** sa nemusí opakovať, pokiaľ medzičasom nedošlo k zmenám vo vykurovacom systéme alebo v požiadavkách na vykurovanie budovy.

## Pozmeňujúci návrh 67

### Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 7 – písmeno b

Smernica 2010/31/ES

Článok 14 – odsek 2 – písmeno a

*Text predložený Komisiou*

a) priebežne monitorovať, analyzovať a upravovať spotrebu energie;

*Pozmeňujúci návrh*

a) priebežne monitorovať, analyzovať a upravovať spotrebu energie, **ako aj**



*vetranie a/alebo iné prvky spojené  
s dobrou kvalitou vzduchu v interiéri;*

## **Pozmeňujúci návrh 68**

### **Návrh smernice**

#### **Článok 1 – odsek 1 – bod 7 – písmeno b**

Smernica 2010/31/EÚ

Článok 14 – odsek 3 – písmeno b

*Text predložený Komisiou*

b) účinnými kontrolnými funkciami, ktoré zabezpečia optimálnu výrobu, distribúciu a spotrebu energie.

*Pozmeňujúci návrh*

b) účinnými kontrolnými funkciami, ktoré zabezpečia optimálnu výrobu, distribúciu *uskladňovanie* a spotrebu energie, *vrátane funkcií ovládania teploty v jednotlivých miestnostiach a dynamického hydraulického vyvažovania*.

## **Pozmeňujúci návrh 69**

### **Návrh smernice**

#### **Článok 1 – odsek 1 – bod 7 – písmeno b**

Smernica 2010/31/EÚ

Článok 14 – odsek 3 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**3a.** *Bez ohľadu na odsek 1 sa členské štáty môžu rozhodnúť prijať opatrenia na zabezpečenie toho, aby používatelia dostali primerané rady o výmene zariadení na výrobu tepla, iných úpravách vykurovacieho systému a alternatívnych riešeniach posudzovania efektívnosti a primeranej veľkosti zariadenia na výrobu tepla. Celkový vplyv tohto prístupu musí byť rovnaký ako vplyv vyplývajúci z opatrení prijatých podľa odseku 1;*

### *Odôvodnenie*

*Niektoré členské štáty už zaviedli opatrenia rovnocenné s kontrolami, napríklad poradenské systémy, ktoré sa ukázali byť úspešné pri zvyšovaní energetickej efektívnosti vykurovacích systémov. Táto možnosť a alternatívne opatrenia by členským štátom mali zostať.*

## Pozmeňujúci návrh 70

### Návrh smernice

#### Článok 1 – odsek 1 – bod 7 – písmeno b

Smernica 2010/31/EÚ

Článok 14 – odsek 3 b (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**3b. Na technické systémy budovy, na ktoré sa výslovne vzťahuje zmluvná úprava dohodnutej úrovne zvýšenia energetickej efektívnosti alebo iného dohodnutého kritéria energetickej hospodárnosti, ako sú zmluvy o energetickej efektívnosti vymedzené v článku 2 ods. 27 smernice 2012/27/EÚ, sa nevzťahujú požiadavky uvedené v odseku 1.**

### Odôvodnenie

Úloha zmlúv o energetickej efektívnosti pri zvyšovaní energetickej efektívnosti budov sa musí posilniť, lebo tieto zmluvy ponúkajú komplexný prístup k obnovám vrátane financovania, realizácie výstavby a energetickeho manažérstva. Uzatvorením zmluvy o energetickej efektívnosti vstupuje vlastník budovy do zmluvného vzťahu s podnikom pôsobiacim v oblasti energetickej efektívnosti o realizácii opatrení v oblasti energetickej efektívnosti. Kontroly a audity sú súčasťou zmluvy.

## Pozmeňujúci návrh 71

### Návrh smernice

#### Článok 1 – odsek 1 – bod 8 – písmeno a

Smernica 2010/31/EÚ

Článok 15 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

1. Členské štáty stanovujú opatrenia potrebné na zavedenie pravidelnej kontroly prístupných častí klimatizačných systémov nebytových budov s celkovou spotrebou primárnej energie nad 250 MWh a pri bytových domoch s centralizovaným technickým systémom budovy s kumulovaným účinným menovitým výkonom nad 100 kW. Kontrola zahŕňa posúdenie účinnosti klimatizácie a veľkosti jej výkonu v porovnaní s požiadavkami

1. Členské štáty stanovujú opatrenia potrebné na zavedenie pravidelnej kontroly **a monitorovania potreby údržby** prístupných častí klimatizačných systémov nebytových budov s celkovou spotrebou primárnej energie nad 250 MWh a pri bytových domoch s centralizovaným technickým systémom budovy s kumulovaným účinným menovitým výkonom nad 100 kW. Kontrola zahŕňa posúdenie účinnosti klimatizácie a veľkosti

budovy na chladenie. Posudzovanie veľkosti výkonu sa nemusí opakovať, pokiaľ medzičasom nedošlo k zmenám v klimatizačnom systéme alebo v požiadavkách na chladenie budovy.

jej výkonu v porovnaní s požiadavkami budovy na chladenie. Posudzovanie veľkosti výkonu sa nemusí opakovať, pokiaľ medzičasom nedošlo k zmenám v klimatizačnom systéme alebo v požiadavkách na chladenie budovy.

## **Pozmeňujúci návrh 72**

### **Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 8 – písmeno b**

Smernica 2010/31/ES

Článok 15 – odsek 2 – písmeno a

*Text predložený Komisiou*

a) priebežne monitorovať, analyzovať a upravovať spotrebu energie;

*Pozmeňujúci návrh*

a) priebežne monitorovať, analyzovať a upravovať spotrebu energie, **ako aj vetranie a/alebo iné prvky spojené s dobrou kvalitou vzduchu v interiéri;**

## **Pozmeňujúci návrh 73**

### **Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 8 – písmeno b**

Smernica 2010/31/EÚ

Článok 15 – odsek 3 – písmeno b

*Text predložený Komisiou*

b) účinnými kontrolnými funkciami, ktoré zabezpečia optimálnu výrobu, distribúciu a spotrebu energie.

*Pozmeňujúci návrh*

b) účinnými kontrolnými funkciami, ktoré zabezpečia optimálnu výrobu, distribúciu, **uskladňovanie** a spotrebu energie.

## **Pozmeňujúci návrh 74**

### **Návrh smernice**

**Článok 1 – odsek 1 – bod 8 – písmeno b**

Smernica 2010/31/EÚ

Článok 15 – odsek 3 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**3a. Bez ohľadu na odsek 1 sa členské**

*štáty môžu rozhodnúť prijať opatrenia na zabezpečenie toho, aby používatelia dostali primerané rady o výmene klimatizačného systému, iných úpravách klimatizačného systému a alternatívnych riešeniach posudzovania efektívnosti a primeranej veľkosti klimatizačného systému. Celkový vplyv tohto prístupu musí byť rovnocenný s vplyvom ustanovení uvedených v odseku 1.*

#### *Odôvodnenie*

*Niektoré členské štáty by mali mať možnosť rozhodnúť sa pre opatrenia rovnocenné s kontrolami, napríklad zavedené poradenské systémy. Táto možnosť a alternatívne opatrenia by členským štátom mali zostať.*

### **Pozmeňujúci návrh 75**

#### **Návrh smernice**

#### **Článok 1 – odsek 1 – bod 8 – písmeno b**

Smernica 2010/31/EÚ

Článok 15 – odsek 3 b (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**3b.** *Na technické systémy budovy, na ktoré sa výslovne vzťahuje zmluvná úprava dohodnutej úrovne zvýšenia energetickej efektívnosti alebo iného dohodnutého kritéria energetickej hospodárnosti, ako sú zmluvy o energetickej efektívnosti vymedzené v článku 2 bode 27 smernice 2012/27/EÚ, sa nevzťahuje odsek 1.*

#### *Odôvodnenie*

*Úloha zmlúv o energetickej efektívnosti pri zvyšovaní energetickej efektívnosti budov sa musí zvýšiť, keďže tieto zmluvy ponúkajú komplexný prístup k obnovám vrátane financovania, realizácie výstavby a energetickeho manažérstva. Uzatvorením zmluvy o energetickej efektívnosti vstupuje vlastník budovy do zmluvného vzťahu s podnikom pôsobiacim v oblasti energetickej efektívnosti o realizácii opatrení v oblasti energetickej efektívnosti. Kontroly a audity sú súčasťou zmluvy.*

### **Pozmeňujúci návrh 76**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 9**  
Smernica 2010/31/EÚ  
Článok 19

*Text predložený Komisiou*

9. *V článku 19 sa rok „2017“  
nahradza rokom „2028“;*

*Pozmeňujúci návrh*

(9). *článok 19 sa nahradza takto:*

**„Článok 19**

**Preskúmanie**

*Komisia, ktorej pomáha výbor zriadený článkom 26, zhodnotí túto smernicu do 1. januára 2024 na základe získaných skúseností a dosiahnutého pokroku počas jej uplatňovania, a ak je to potrebné, predloží legislatívne návrhy.*

*Európska komisia by do roku 2020 mala zverejniť posúdenie vplyvu o prípadnom rozšírení rozsahu smernice vzhľadom na jej možnú revíziu v roku 2024, s cieľom zabezpečiť začlenenie zabudovanej energie požadovanej na výstavbu budovy a jej stavebných prvkov.“*

**Pozmeňujúci návrh 77**

**Návrh smernice**  
**Článok 1 – odsek 1 – bod 11**  
Smernica 2010/31/EÚ  
Článok 23 – odsek 2

*Text predložený Komisiou*

2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článkoch 5, 8 a 22 sa Komisii udeľuje na **dobu neurčitú** od [dátum nadobudnutia účinnosti...].

*Pozmeňujúci návrh*

2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článkoch 5, 8 a 22 sa Komisii udeľuje na **obdobie piatich rokov od XXX** od [dátum nadobudnutia účinnosti smernice]. **Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto päťročného obdobia.**

**Pozmeňujúci návrh 78**

**Návrh smernice**  
**Príloha I – odsek 1 – bod 1 – písmeno a**  
Smernica 2010/31/EÚ  
Príloha I – bod 1 – pododsek 1

*Text predložený Komisiou*

Energetická hospodárnosť budovy odráža jej bežnú spotrebu energie na vykurovanie, chladenie, prípravu teplej úžitkovej vody, vetranie a osvetlenie.

*Pozmeňujúci návrh*

Energetická hospodárnosť budovy *sa stanovuje na základe odhadnutej alebo skutočnej ročnej spotreby energie na vykurovanie, chladenie, prípravu teplej úžitkovej vody, vetranie a osvetlenie* a odráža jej bežnú spotrebu energie na vykurovanie, chladenie, prípravu teplej úžitkovej vody, vetranie a osvetlenie.

*Odôvodnenie*

*Der Text aus dem aktuellen Anhang I der Richtlinie 2010/31/EU wurde wieder eingeführt. Um die Gesamtenergieeffizienz eines Gebäudes zu bestimmen, ist es nicht ausreichend einzig den Primärenergiebedarf zu evaluieren. Zuerst sollte die Energiemenge berechnet werden, die gebraucht wird, um den typischen Energieverbrauch eines Gebäudes zu decken. Dieser Endenergieverbrauch und der Primärenergiebedarf eines Gebäudes sollten zur Bewertung der Gesamtenergieeffizienz verwendet werden. Die Primärenergie beschreibt vielmehr die Qualität der verwendeten Energie als die Menge der Energie, die zur Deckung des Energiebedarfs eines Gebäudes nötig ist.*

**Pozmeňujúci návrh 79**

**Návrh smernice**  
**Príloha I – odsek 1 – bod 1 – písmeno a**  
Smernica 2010/31/EÚ  
Príloha I – bod 1 – odsek 3

*Text predložený Komisiou*

Členské štáty *opíšu svoju vnútroštátnu metodiku* výpočtu podľa vnútroštátneho rámca súvisiacich európskych noriem vypracovaných na základe mandátu M/480, ktorý Európska komisia dala Európskemu výboru pre normalizáciu (CEN).

*Pozmeňujúci návrh*

*Do dvoch rokov od schválenia formálnym hlasovaním v rámci CEN* členské štáty *zavedú a začnú uplatňovať normy energetickej hospodárnosti budov vo svojej vnútroštátnej metodike* výpočtu podľa vnútroštátneho rámca súvisiacich európskych noriem vypracovaných na základe mandátu M/480, ktorý Európska komisia dala Európskemu výboru pre normalizáciu (CEN).

## Odôvodnenie

*Prístup EÚ zameraný na urýchlenie inovácie a úspory energie v celej Európe je nevyhnutný, aby sa zabránilo rozdrobeniu vnútorného trhu. Normy energetickej hospodárnosti budov, ktoré boli nedávno schválené vnútroštátnymi normalizačnými orgánmi, umožňujú, aby sa na výpočet energetickej hospodárnosti budov v celej EÚ používali rovnaké metodiky. Tieto metodiky vychádzajú z najnovších údajov a pomáhajú tak, aby sa na trhu využívali najefektívnejšie technológie vykurovania. Prechodné obdobie dvoch rokov umožní projektantom a architektom, aby tieto normy energetickej hospodárnosti budov otestovali a aby vyriešili zostávajúce nedostatky.*

### Pozmeňujúci návrh 80

#### Návrh smernice

#### Príloha I – odsek 1 – bod 1 – písmeno b

Smernica 2010/31/EÚ

Príloha I – bod 2 – pododsek 1

#### *Text predložený Komisiou*

Energetické potreby na vykurovanie priestoru, chladenie priestoru, teplú úžitkovú vodu a primerané vetranie sa vypočítajú na **zabezpečenie minimálnych** úrovni zdravia a pohodlia, ktoré definujú členské štáty.

#### *Pozmeňujúci návrh*

Energetické potreby na vykurovanie priestoru, chladenie priestoru, teplú úžitkovú vodu a primerané vetranie, **vyjadrené ako dodaná energia a primárna energia**, sa vypočítajú na **maximalizáciu požiadaviek v oblasti** úrovni zdravia, **kvality vzduchu v interiéri** a pohodlia, ktoré definujú členské štáty. **Osobitná pozornosť sa venuje tomu, aby teplota na ktorejkoľvek vnútornej ploche budovy neklesla pod rosný bod a aby sa zabránilo nadmernému vykurovaniu.**

## Odôvodnenie

*Nadmerné vykurovanie je rovnako významným problémom, ktorý má vplyv na zdravie a pohodlie používateľov budovy, ako aj na energetickú hospodárnosť budov.*

### Pozmeňujúci návrh 81

#### Návrh smernice

#### Príloha I – odsek 1 – bod 1 – písmeno b (nové)

Smernica 2010/31/EÚ

Príloha 1 – bod 2 – pododsek 3 a (nový)

#### *Text predložený Komisiou*

#### *Pozmeňujúci návrh*

**Členské štáty zabezpečia, aby sa v metodikách výpočtu a faktoroch primárnej energie pre rôzne lokálne nosiče energie z obnoviteľných zdrojov a konverzné technológie náležite odrážali vlastnosti konkrétneho nosiča energie z hľadiska celkového energetického systému, konkrétne potenciálne alternatívne použitie nosiča energie konvertovanej a spotrebúvanej na mieste a vývozný potenciál na použitie na inom mieste vyrobenej energie na mieste.**

#### *Odôvodnenie*

*Rôzne formy energie z obnoviteľných zdrojov na mieste majú odlišné vlastnosti, t. j. majú alternatívne využitie, rôznu interakciu s celkovým energetickým systémom atď. Faktory primárnej energie na účely stanovenia požiadaviek na energetickú hospodárnosť by preto mali byť diferencované podľa dvoch hlavných skupín: 1. konverzné technológie, ktoré využívajú energiu z obnoviteľných zdrojov vyrobenú na mieste a ktoré sa nemôžu vyviezť (okolité teplo), alebo konverzné technológie, ktoré využívajú energiu z obnoviteľných zdrojov vyrobenú na mieste a ktoré sa môžu vyvážať (mikroturbíny), 2. konverzné technológie, ktoré využívajú energiu z obnoviteľných zdrojov, ktorá nie je vyrobená na mieste (pelety na kotle na pelety).*

#### **Pozmeňujúci návrh 82**

##### **Návrh smernice**

##### **Príloha I – oddiel 1 – bod 1 – písmeno c a (nové)**

Smernica 2010/31/EÚ

Príloha 1 – bod 5 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**ca) Dopĺňa sa toto písmeno:**

**„5a. Pri výpočte energetickej hospodárnosti priehľadného alebo priesvitného prvku obalovej konštrukcie budovy by členské štáty mali zväžiť jeho energetickú bilanciu, teda zohľadňovať energetické straty aj energetické prínosy z pasívneho solárneho ožiarenia, a to spolu so všetkými relevantnými aspektmi z bodov 3, 4 a 5.“**

#### *Odôvodnenie*

*Členské štáty zatiaľ nie sú usmerňované v oblasti výpočtu energetickej hospodárnosti prvkov*



*budov, ktoré sú súčasťou obalovej konštrukcie budovy. Spoločné metódy výpočtu by mohli zlepšiť rovnosť podmienok na vnútornom trhu.*

## POSTUP VÝBORU POŽIADANÉHO O STANOVISKO

<b>Názov</b>	Energetická hospodárnosť budov
<b>Referenčné čísla</b>	COM(2016)0765 – C8-0499/2016 – 2016/0381(COD)
<b>Gestorský výbor</b> dátum oznámenia na schôdzi	ITRE 12.12.2016
<b>Výbor požiadaný o stanovisko</b> dátum oznámenia na schôdzi	ENVI 12.12.2016
<b>Spravodajkyňa</b> dátum vymenovania	Anneli Jäätteenmäki 20.2.2017
<b>Prerokovanie vo výbore</b>	29.5.2017
<b>Dátum prijatia</b>	7.9.2017
<b>Výsledok záverečného hlasovania</b>	+: 53 –: 0 0: 6
<b>Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní</b>	Marco Affronte, Catherine Bearder, Ivo Belet, Biljana Borzan, Lynn Boylan, Paul Brannen, Soledad Cabezón Ruiz, Nessa Childers, Birgit Collin-Langen, Mireille D'Ornano, Miriam Dalli, Seb Dance, Stefan Eck, José Inácio Faria, Karl-Heinz Florenz, Arne Gericke, Julie Girling, Sylvie Goddyn, Jytte Guteland, Anneli Jäätteenmäki, Jean-François Jalkh, Benedek Jávor, Karin Kadenbach, Urszula Krupa, Peter Liese, Norbert Lins, Valentinas Mazuronis, Susanne Melior, Massimo Paolucci, Gilles Pargneaux, Piernicola Pedicini, Bolesław G. Piecha, Pavel Poc, Frédérique Ries, Annie Schreijer-Pierik, Davor Škrlec, Renate Sommer, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Ivica Tolić, Nils Torvalds, Adina-Ioana Vălean, Jadwiga Wiśniewska, Damiano Zoffoli
<b>Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní</b>	Nicola Caputo, Jørn Dohrmann, Elena Gentile, Jan Huitema, Merja Kyllönen, Stefano Maullu, Mairead McGuinness, Keith Taylor, Carlos Zorrinho
<b>Náhradníci (čl. 200 ods. 2) prítomní na záverečnom hlasovaní</b>	Bendt Bendtsen, Norbert Erdős, Jill Evans, György Hölvényi, Barbara Lochbihler, Olle Ludvigsson, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

## ZÁVEREČNÉ HLASOVANIE PODĽA MIEN VO VÝBORE POŽIADANOM O STANOVISKO

53	+
ALDE	Catherine Bearder, Anneli Jäätteenmäki, Valentinas Mazuronis, Frédérique Ries, Nils Torvalds
ECR	Jørn Dohrmann, Arne Gericke, Julie Girling, Urszula Krupa, Bolesław G. Piecha, Jadwiga Wiśniewska
EFDD	Piernicola Pedicini
ENF	Mireille D'Ornano, Sylvie Goddyn, Jean-François Jalkh
GUE/NGL	Lynn Boylan, Stefan Eck, Merja Kyllönen
PPE	Ivo Belet, Bendt Bendtsen, Birgit Collin-Langen, Norbert Erdős, José Inácio Faria, Karl-Heinz Florenz, György Hölvényi, Peter Liese, Norbert Lins, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, Stefano Maullu, Mairead McGuinness, Annie Schreijer-Pierik, Renate Sommer, Ivica Tolić, Adina-Ioana Vălean
S&D	Biljana Borzan, Paul Brannen, Soledad Cabezón Ruiz, Nicola Caputo, Nessa Childers, Miriam Dalli, Seb Dance, Elena Gentile, Jytte Guteland, Karin Kadenbach, Olle Ludvigsson, Susanne Melior, Massimo Paolucci, Gilles Pargneaux, Pavel Poc, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Damiano Zoffoli, Carlos Zorrinho
VERTS/ALE	Benedek Jávor

0	-

6	0
ALDE	Jan Huitema
VERTS/ALE	Marco Affronte, Jill Evans, Barbara Lochbihler, Davor Škrlec, Keith Taylor